

**Проездные за \$20 сейчас всего \$18!**

**ПРОЕЗДНЫЕ ОКРУГА СКОТТ**

действительны на всех автобусах округа Скотт; их можно приобрести в отделе городского транспорта округа Скотт или у водителя.

**15-МИНУТНОЕ ПРАВИЛО** Автобусы для инвалидов (ADA) и для поездок по звонку (Dial-A-Ride) могут прибыть на 15 минут раньше или позже условленного времени. Это вызвано необходимостью набрать максимальное количество пассажиров, едущих в этом направлении. Водители прилагают все усилия, чтобы прибыть вовремя, однако они не властны над движением, дорожными условиями и неявками пассажиров. Пожалуйста, воздержитесь от звонков в отдел обслуживания до истечения 15 минут.

**БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО**

Если вы заметите опасную ситуацию или поведение, сообщите об этом водителю или в отдел обслуживания по тел. 952-496-8341.

**ОТМЕНА ПОЕЗДКИ** Транспортный отдел округа Скотт предоставляет пассажирам поездки в порядке поступивших звонков. По причине высокого спроса на обе службы, «поездок по звонку» и на службу для инвалидов, поездки можно заказать только при наличии мест. Если вам случится отменить поездку, пожалуйста, позвоните как можно раньше, чтобы освободить место для другого пассажира.

**СООБЩИТЕ ОБ ОТМЕНЕ ПОЕЗДКИ ПО ТЕЛЕФОНУ 952-496-8341**  
**МОЖНО ОСТАВИТЬ СООБЩЕНИЕ** круглые сутки

Необходимо сообщить об отмене поездки как минимум за час до условленного времени; в противном случае, это будет считаться неявкой, и все остальные заказанные вами на этот день поездки будут отменены. Частые поздние отмены или неявки могут привести к приостановке оказываемых услуг. Пожалуйста, будьте взаимно вежливы. Неявки создают проблемы для других пассажиров и снижают их шансы заказать необходимую поездку.



**БЕСПЛАТНО! МЕСТНЫЕ ПОЕЗДКИ ЗА ПОКУПКАМИ** предназначены для облегчения ваших разъездов в определенные города в определенные дни недели и время. Просто позвоните по тел. 952-496-8341, чтобы узнать подробную информацию или забронировать поездку!

**BELLE PLAINE** Пн. – местные магазины  
3-й чт. – Burnsville center

**JORDAN** Ср. – местные магазины  
3-й чт. – Burnsville center  
пт. – Walmart и Target

**NEW MARKET** Пт. – местные магазины

**NEW PRAGUE** Ср. – местные магазины  
3-й чт. – Burnsville center

**PRIOR LAKE** Ср. – местные магазины  
4-й пн. – Burnsville center

**SAVAGE** Пн. – местные магазины

**SHAKOPEE** Вт. – местные магазины  
1-й чт. – Burnsville center  
3-й пн. – Eden Prairie Center

**ГРУППОВЫЕ ПОЕЗДКИ** В зависимости от наличия мест, возможны групповые поездки для десяти и более человек в регулярные часы работы автобусов. Пожалуйста, обратитесь в отдел обслуживания по тел. 952-496-8341 с особыми заказами и вопросами о стоимости группового проезда.

**ДНИ РАБОТЫ СЛУЖБЫ И ПРАЗДНИКИ**

С понедельника по пятницу, за исключением 1 января, Дня Мартина Лютера Кинга, Дня Президента, Дня поминовения, 4 июля, Дня труда, Дня ветеранов, Дня благодарения (четверг и пятница) и Рождества.

**ВАЖНО ПОМНИТЬ**

- Будьте готовы, по крайней мере, за 15 минут до условленного времени прибытия автобуса.
- При необходимости предупредите об отмене поездки, по крайней мере, за час.
- Имейте при себе точную сумму денег на проезд – водители не могут давать сдачу.
- Запрещается курить в автобусе.
- Дети до 10 лет должны быть в сопровождении взрослого. В автобусе все дети должны сидеть.
- Запрещается провозить животных, за исключением собак-поводырей.
- Пассажиры должны быть в состоянии ехать в автобусе самостоятельно, без присмотра со стороны водителя.
- Если требуется сопровождение водителя от и до двери, необходимо очистить тротуар, трап и ступеньки от снега, льда и других помех.
- Водитель поможет вам вынести покупки из автобуса, но, пожалуйста, не просите его подносить тяжелые или большие сумки. На каждого пассажира установлено ограничение в 4 сумки. Не загромождайте проход сумками.
- Настоятельно рекомендуется пользоваться ремнями безопасности.
- Не поднимайтесь с места, пока автобус не остановится окончательно.

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ-ВОЛОНТЕРЫ**  
Если вы желаете предоставить свое время и транспортное средство, округ Скотт возместит вам затраты на бензин, чтобы пополнить свою программу поездок по звонку. За информацией обращайтесь к нашему координатору волонтеров округа Скотт по тел. 952-496-8169.



**ПАМЯТКА ПАССАЖИРА**

*Забронируйте поездку по телефону сегодня!*



**ТРАНСПОРТНЫЙ ОТДЕЛ ОКРУГА СКОТТ**

предоставляет «Поездки по звонку» (Dial-A-Ride) и транспортные услуги для инвалидов (ADA) в местном масштабе, а также координирует пересадки на маршруты по территории семи округов. С вопросами и заказами на поездку обращайтесь на вебсайт: [www.co.scott.mn.us](http://www.co.scott.mn.us) или звоните по телефону:

«Поездки по звонку»: 952-496-8341

Для инвалидов и слабослышащих: 952-496-8001

«ПОЕЗДКИ ПО ЗВОНКУ» (Dial-A-Ride) – это заказная транспортная служба коллективного пользования в округе Скотт. На вашем пути автобус забирает и высаживает других пассажиров.

Наши комфортабельные автобусы оснащены подъемным трапом для инвалидных колясок; предоставляется сопровождение от двери до двери. Водитель может проводить вас до ближайшей двери вашего дома или здания, но он не может присматривать за пассажирами или оставаться с ними во время поездки.

Служба работает с 5.30 до 19.00 с понедельника по пятницу. Поездку можно забронировать за три дня в порядке поступивших звонков. Для заказов звоните по телефону 952-496-8341 с 8.00 до 16.00 по рабочим дням.

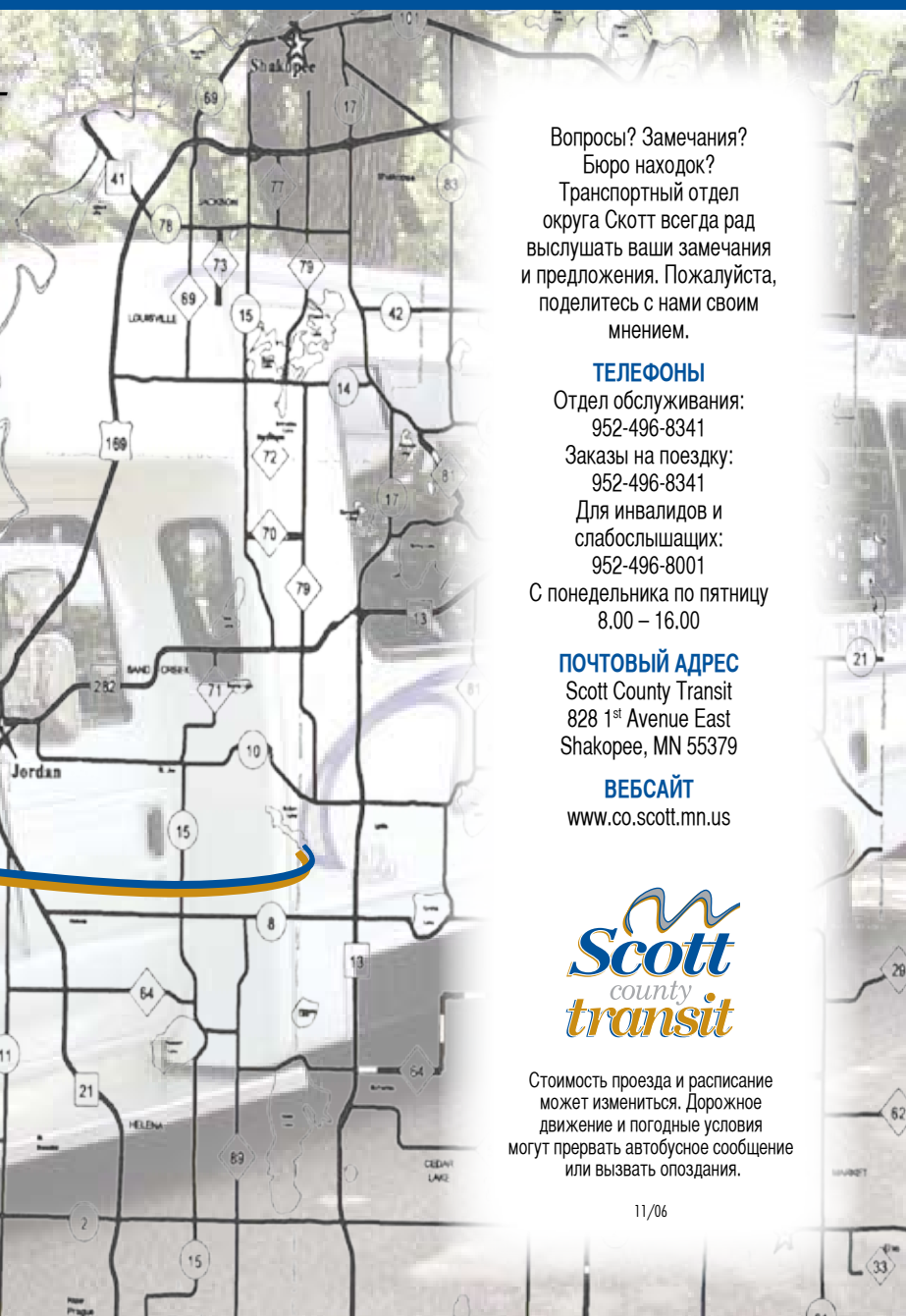
Транспортный отдел округа Скотт работает в составе службы «Поездок по звонку» соседних округов и может вас доставить в любую точку в пределах семи округов!

**УСЛУГИ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ** (ADA – Закон о равноправии инвалидов): Транспортные услуги для лиц, которые

- не могут пользоваться обычными маршрутными автобусами по причине инвалидности,
- получили пропуск в Metro Mobility Service Center
- и планируют поездку из или в обслуживаемую точку округа Скотт.

Чтобы получить бланк запроса на пропуск инвалида, звоните по тел. 651-602-1111 (для слабослышащих: 651-221-9886). Забронировать поездку можно по тел. 952-496-8001. Дни и часы работы автобусной службы для инвалидов различаются от города к городу. Имеются пересадки на маршруты других транспортных служб ADA в округах Хеннэпин, Дакота и Рэмзи.

*Транспортный отдел округа Скотт имеет целью предоставлять транспортные услуги высочайшего качества с упором на безопасность, профессиональную подготовку водителей и дополнительный сервис.*



Вопросы? Замечания? Бюро находок? Транспортный отдел округа Скотт всегда рад выслушать ваши замечания и предложения. Пожалуйста, поделитесь с нами своим мнением.

**ТЕЛЕФОНЫ**

Отдел обслуживания: 952-496-8341

Заказы на поездку: 952-496-8341

Для инвалидов и слабослышащих: 952-496-8001

С понедельника по пятницу 8.00 – 16.00

**ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

Scott County Transit  
828 1<sup>st</sup> Avenue East  
Shakopee, MN 55379

**ВЕБСАЙТ**

[www.co.scott.mn.us](http://www.co.scott.mn.us)



Стоимость проезда и расписание может измениться. Дорожное движение и погодные условия могут прервать автобусное сообщение или вызвать опоздания.

СТОИМОСТЬ ПРОЕЗДА В ОДИН КОНЕЦ	«Поездки по звонку»* (Dial-A-Ride)				Транспорт для инвалидов (ADA)	
	Местные	По округу	Между округами	Между соседними городами	В часы пик**	Не в часы пик
Обычный билет	\$2,00	\$3,00	\$8,00	\$3,00	\$3,50	\$2,50
Билет для пожилых (65 лет и старше)	\$1,00	\$1,50	\$5,00	\$2,00	\$3,50	\$2,50

\* «Поездки по звонку» предоставляются в города Shakopee, Savage, Prior Lake, Jordan, Belle Plaine, New Prague, New Market, Chaska, Waconia, Chanhassen, Burnsville, Eden Prairie, St. Louis Park, Minneapolis и St. Paul.

\*\* Часы пик: с 6.00 до 9.00 и с 15.00 до 18.30.

